

**Grace and Peace to you from God the Father and our Lord and Savior Jesus Christ!!**

**Prayer**

**Que la gracia y la paz de Dios Padre y de nuestro Señor Jesucristo este con todos ustedes.**

## **An Alabaster Jar of Faith**

**Luke 7:36-50**

**Un Frasco de Alabastro de Fe**

**Lucas 7:36-50**



**Think of how often in scripture it is the woman who is the vehicle for ministry.**

**Piense en cuán a menudo en las Escrituras es la mujer quien es el vehículo para el ministerio.**

**Who prompted Jesus to perform His first miracle? A Woman!**

**¿Quién impulsó a Jesús a realizar su primer milagro? ¡Una mujer!**

**Who ministered to Christ during His public ministry? The women!**

**¿Quién ministró a Cristo durante Su ministerio público? ¡Las mujeres!**

**Who anointed the body of Jesus? The women!**

**¿Quién ungió el cuerpo de Jesús? ¡Las mujeres!**

**Who stayed with Jesus throughout his trial and crucifixion? The women!**

**¿Quién se quedó con Jesús durante su juicio y crucifixión? ¡Las mujeres!**

**Who were the first witnesses to the resurrected Savior? The women!**

**¿Quiénes fueron los primeros testigos del Salvador resucitado? ¡Las mujeres!**

**Who makes up the majority of the population of most churches today? The women!**

**¿Quién constituye la mayoría de la población de la mayoría de las iglesias hoy? ¡Las mujeres!**

**Who is the smarter gender? Wait, I didn't write that!!**

**¿Quién es el género más inteligente? ¡¡Espera, yo no escribí eso!!**

**So, the sinful woman in today's text is not only a vehicle for ministry, but a vehicle for faith and love for our Lord and Savior and she will set an example that will live for ages...**

**Entonces, la mujer pecadora en el texto de hoy no es solo un vehículo para el ministerio, sino un vehículo para la fe y el amor por nuestro Señor y Salvador y ella será un ejemplo que vivirá por las edades...**

**Read V36**

**When one of the Pharisees invited Jesus to have dinner with him, he went to the Pharisee's house and reclined at the table. (Remember how they ate).**

**Verso 36**

<sup>36</sup> Un fariseo invitó a Jesús a comer, y Jesús fue a su casa. Estaba sentado a la mesa, (recuerden como se sentaban a la mesa para comer)



**So this all starts with a simple dinner invitation, from of all people a Pharisee. Because remember Jesus had been publicly denouncing the Pharisees. So we find it kind of hard to believe that this was a friendly invitation without ulterior motives. Now there were some Pharisees who were friendly towards Jesus like Nicodemus but very few, so we kind of wonder how are they trying to set up Jesus this time? But we do know this much, that every time Jesus would attend a banquet or a dinner something amazing would happen and Jesus was always teaching.**

**Así que todo comienza con una simple invitación a cenar, de parte de todos los fariseos. Porque recuerda que Jesús había estado denunciando públicamente a los fariseos. Así que nos resulta un poco difícil creer que esta fue una invitación amistosa sin motivos ocultos. Ahora bien, había algunos fariseos que eran amistosos con Jesús como Nicodemo, pero muy pocos, así que nos preguntamos cómo están tratando de engañar a Jesús esta vez. Pero sí sabemos mucho, que cada vez que Jesús asistía a un banquete oa una cena, algo asombroso sucedía y Jesús siempre estaba enseñando.**

**Now let's not get this account confused with the one where Lazarus' sister Mary also anointed Jesus with perfume at dinner. But remember it was not the Pharisees who had a problem with the anointing by Mary, it was one of His own disciples**

**Ahora, no confundamos este relato con aquel en el que María, la hermana de Lázaro, también ungió a Jesús con perfume en la cena. Pero recuerda que no fueron los fariseos los que tuvieron problemas con la unción de María, fue uno de sus propios discípulos.**

**Judas, who would say that she had wasted a great deal of money on anointing Jesus.**

**Judas, quien diría que había gastado mucho dinero en ungir a Jesús.**

**But today's story is a bit different.....**

**Pero la historia de hoy es un poco diferente...**



### **Read V37**

**A woman in that town who lived a sinful life learned that Jesus was eating at the Pharisees house, so she came there with an alabaster jar of perfume. (Faith)**

### **Verso 37**

<sup>37</sup> cuando una mujer de mala vida, que vivía en el mismo pueblo y que supo que Jesús había ido a comer a casa del fariseo, llegó con un frasco de alabastro lleno de perfume.

**She had faith that Jesus would forgive her and she was there in repentance.**

**Tenía fe en que Jesús la perdonaría y estaba allí arrepentida.**

**Now in this day and time when there was a Rabbi speaking at a dinner in someone's home, the doors were open and visitors were allowed to come in and sit around the edge of the room to listen.**

**Ahora, en este día y tiempo cuando había un rabino hablando en una cena en la casa de alguien, las puertas estaban abiertas y los visitantes podían entrar y sentarse en el borde de la habitación para escuchar.**

**Normally this woman would not have been welcome in this Pharisees house because she was a known sinner. She was known to be a sinner, and some would even say that she had been a prostitute or at least a bold and obvious sinner who had no shame, until this day at least.**

**Normalmente esta mujer no habría sido bienvenida en esta casa farisea porque era una pecadora conocida. Se sabía que era una pecadora, y algunos incluso dirían que había sido una prostituta o al menos una pecadora audaz y evidente que no tenía vergüenza, al menos hasta el día de hoy.**

**Now this lady had a reputation. We all have a reputation before God. We are all sinners saved by Grace. We can all come to Jesus for forgiveness.**

**Ahora bien, esta señora tenía una reputación. Todos tenemos una reputación ante Dios. Todos somos pecadores salvados por la Gracia. Todos podemos venir a Jesús para el perdón.**

**And so, she had entered the room with this alabaster jar of perfume, which by the way we learned from the account of Mary that it was probably worth a lot of money, so it meant a lot to her, but Jesus meant much more and in the next verse it says,**

**Y así, había entrado en la habitación con este frasco de alabastro con perfume, que por cierto supimos por el relato de María que probablemente valía mucho dinero, entonces significaba mucho para ella, pero Jesús significaba mucho más y en el siguiente verso dice,**



**Read V38**

**As she stood behind him at his feet weeping, she began to wet his feet with her tears.**

**Verso 38**

<sup>38</sup> Llorando, se puso junto a los pies de Jesús y comenzó a bañarlos con lágrimas. Luego los secó con sus cabellos, los besó y derramó sobre ellos el perfume.

**Now remember back in these days most floors and roads were made of dirt and everyone wore sandals. They didn't have socks, they didn't have Jordans. They wore sandals and their feet were dirty. So when someone invited you over as a guest they would usually have a servant or someone to wash your feet or at least offer a bowl of water to wash yourself. But again these Pharisees I believe had ulterior motives and they would not offer this to Jesus, but the woman would show Jesus the love and anointing he deserves. And it says,**

**Ahora recuerde que en estos días la mayoría de los pisos y caminos estaban hechos de tierra y todos usaban sandalias. No tenían calcetines, no tenían Jordans. Llevaban sandalias y tenían los pies sucios. Entonces, cuando alguien te invitaba como invitado, generalmente tenía un sirviente o alguien para lavarte los pies o al menos ofrecerte un recipiente con agua para lavarte. Pero nuevamente, estos fariseos, creo, tenían motivos ocultos y no le ofrecerían esto a Jesús, pero la mujer le mostraría a Jesús el amor y la unción que se merece. Y dice,**

**Then she wiped them (feet) with her hair, kissed them and poured perfume on them.**

**Luego se los secó (los pies) con su cabello, los besó y derramó perfume sobre ellos.**

**Now obviously this story, as with a lot of stories in the bible, contains a bit of mystery.**

Ahora, obviamente, esta historia, como muchas historias en la Biblia, contiene un poco de misterio.

We don't know exactly why she became so moved as to approach Jesus in this manner, in the house of a Pharisee. It would sort of be like a prostitute going into the house of a priest and washing his feet before confession.

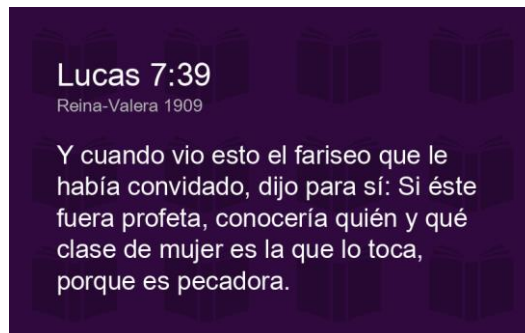
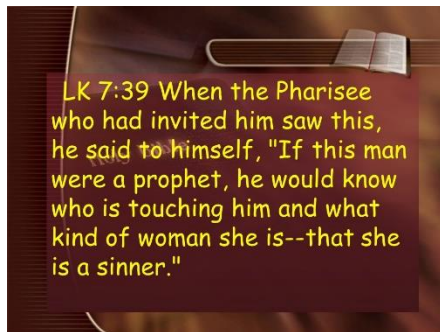
No sabemos exactamente por qué se conmovió tanto como para acercarse a Jesús de esta manera, en la casa de un fariseo. Sería como una prostituta que entra en la casa de un sacerdote y le lava los pies antes de confesarse.

We don't know if she had met Jesus or just heard about him. All we know is that something greatly moved her to be there in this place at that time.

No sabemos si ella había conocido a Jesús o solo había oído hablar de él. Todo lo que sabemos es que algo la conmovió mucho para estar allí en este lugar en ese momento.

So, she is anointing the Savior (Rabbi) and all eyes are on her. Especially the eyes of the Pharisee that hosted this dinner. And in verse 39 it says,

Entonces, ella está ungiendo al Salvador (Rabí) y todos los ojos están puestos en ella. Especialmente los ojos del fariseo que acogió esta cena. Y en el versículo 39 dice:



So Simon is talking to himself, as we often do when we are shocked. The guest are also shocked.

Simón está hablando solo, como solemos hacer cuando nos sorprendemos. Los invitados también están sorprendidos.

I don't think her intention was to actually wash Jesus' feet with her tears but when she saw Jesus, she was so overcome with emotion that she began to cry, knowing he was the answer to her problems, knowing he was the Savior.

No creo que su intención fuera realmente lavar los pies de Jesús con sus lágrimas, pero cuando vio a Jesús, estaba tan abrumada por la emoción que comenzó a llorar, sabiendo que él era la respuesta a sus problemas, sabiendo que él era el Salvador.

Now the tears are flowing, and she would wipe the tears from Jesus' feet with her hair. Then she starts to kiss and pours perfume on them.

Ahora las lágrimas fluyen, y ella enjugaría las lágrimas de los pies de Jesús con su cabello. Luego comienza a besar y vierte perfume sobre ellos.

Now Simon is still talking to himself, saying that she is a sinner and that Jesus isn't even a prophet let alone God.

Ahora Simón sigue hablando consigo mismo, diciendo que ella es una pecadora y que Jesús ni siquiera es un profeta y mucho menos Dios.

But isn't that who Jesus came for? Sinners like you and me!! Jesus came to save the lost and the rejected.

¿Pero no es por eso por lo que Jesús vino? ¡¡Pecadores como tú y como yo!! Jesús vino a salvar a los perdidos y rechazados.

[Luke 5:31 \(PIC\)](#)

[It is not the healthy who need a doctor but the sick.](#)

[Lucas 5:31](#)

<sup>31</sup> [Jesús les contestó:](#)

[—Los que están buenos y sanos no necesitan médico, sino los enfermos. <sup>32</sup> Yo no he venido a llamar a los justos, sino a los pecadores, para que se vuelvan a Dios.](#)

Jesus came for this woman. He came to take on her sins and our sins and the sins of this world so that we may all have eternal peace with the Father.

Jesús vino por esta mujer. Él vino a tomar sus pecados y nuestros pecados y los pecados de este mundo para que todos podamos tener paz eterna con el Padre.

Now Jesus knew the thoughts of Simon as he spoke to himself. Jesus knows everyone's thoughts. He is Omniscient, Omnipresent, Omnipotent.....He is God in the flesh...

Ahora Jesús conocía los pensamientos de Simón mientras hablaba consigo mismo. Jesús conoce los pensamientos de todos. Él es Omnisciente, Omnipresente, Omnipotente....Él es Dios en la carne...

So Simon is speaking to himself and in verse 40,

Simón se está hablando a sí mismo y en el versículo 40,



**Read V40-43**

**40** Jesus answered him, “Simon, I have something to tell you.”

“Tell me teacher,” he said.

**41** “Two people owed money to a certain money lender. One owed him 500 denarii, and the other 50. **42** Neither of them had the money to pay him back, so he forgave the debts of both. Now which of them will love him more?”

**43** Simon replied, “I suppose the one who had the bigger debt forgiven.”

“You have Judged correctly,” Jesus said.

**Versos 40-43**

**40** Entonces Jesús le dijo al fariseo:

—Simón, tengo algo que decirte.

El fariseo contestó:

—Dímelo, Maestro.

**41** Jesús siguió:

—Dos hombres le debían dinero a un prestamista. Uno le debía quinientos denarios, y el otro cincuenta; **42** y como no le podían pagar, el prestamista les perdonó la deuda a los dos. Ahora dime, ¿cuál de ellos le amará más?

**43** Simón le contestó:

—Me parece que el hombre a quien más le perdonó.

Jesús le dijo:

—Tienes razón.



You see neither one could pay what was owed but they were both forgiven of their debts. And it is the same for us. None of us could ever pay back for the debt of sin in our lives to save ourselves. Now we can try to cover it up or deny it, but we can't forgive ourselves in God's place. There is nothing we can do to save ourselves from the condemnation of our sins. The bible says the wages of sin is death. From the first sin of Adam to today we are cursed with sin. We are born into sin. No one has to teach us how to sin. Without Christ in our lives, whether we believe it or not, our sin will lead us to hell. But remember there is now no condemnation for those who are in Christ Jesus.

Ves que ninguno pudo pagar lo que se debía, pero ambos fueron perdonados de sus deudas. Y es lo mismo para nosotros. Ninguno de nosotros podría pagar la deuda del pecado en nuestras vidas para salvarnos a nosotros mismos. Ahora podemos tratar de encubrirlo o negarlo, pero no podemos perdonarnos a nosotros mismos en lugar de Dios. No hay nada que podamos hacer para salvarnos de la condenación de nuestros pecados. La biblia dice que la paga del pecado es muerte. Desde el primer pecado de Adán hasta hoy estamos malditos con el pecado. Nacemos en pecado. Nadie tiene que enseñarnos a pecar. Sin Cristo en nuestras vidas, lo creamos o no, nuestro pecado nos llevará al infierno. Pero recuerda que ya no hay condenación para los que están en Cristo Jesús.

And by this parable Jesus is also saying that the more we are forgiven, the more we should love. And if we accept Christ forgiveness then we should love all people.....Amen!

Y por esta parábola Jesús también está diciendo que cuanto más se nos perdona, más debemos amar. Y si aceptamos el perdón de Cristo, entonces debemos amar a todas las personas... ¡Amén!

(Spurgeon)

**"All men are debtors to God; yet some are greater debtors than others."**

(Spurgeon)

**"Todos los hombres son deudores a Dios; sin embargo, algunos son más deudores que otros."**

So, Jesus says, "which of them will love him more?"

Entonces, Jesús dice, "¿cuál de ellos lo amará más?"

Now Simon hesitated, knowing this was a trap or a lesson. But he answers, "the one with the bigger debt will love the debtor more."

Ahora Simon dudó, sabiendo que esto era una trampa o una lección. Pero él responde, "el que tiene la deuda más grande amará más al deudor".

It is our human nature to see the difference.....

**Es nuestra naturaleza humana ver la diferencia.....**

**But the message of Christ is that we are all forgiven, and we are all called to love one another, even our enemies. And in doing so we model after Christ.**

**Pero el mensaje de Cristo es que todos somos perdonados y todos estamos llamados a amarnos unos a otros, incluso a nuestros enemigos. Y al hacerlo modelamos a Cristo.**

**It is not easy for us to forget about the past, and to free ourselves from the prejudice of knowing someone's past. But that is exactly what the Lord does. He righteously shows us all the mercy we don't deserve.**

**No es fácil para nosotros olvidar el pasado y liberarnos del prejuicio de conocer el pasado de alguien. Pero eso es exactamente lo que hace el Señor. Él nos muestra con justicia toda la misericordia que no merecemos.**



**And isn't that what we try to do here at Amazing Grace, to love all people to Christ, regardless of their backgrounds. Whether you are coming out of Prison, Jail, addiction, or even homelessness we welcome you because like Jesus, we offer hope to the hopeless.**

**Y no es eso lo que tratamos de hacer aquí en Amazing Grace, amar a todas las personas para Cristo, independientemente de sus orígenes. Ya sea que esté saliendo de la prisión, la cárcel, la adicción o incluso la falta de vivienda, le damos la bienvenida porque, como Jesús, ofrecemos esperanza a los desesperanzados.**

**Why just this past week we had 8 affirmations of faith and 5 baptisms. These are lives being touched by Christ. These are lives being driven by hope in a Savior!**

**Porque la semana pasada tuvimos 8 afirmaciones de fe y 5 bautismos. Estas son vidas siendo tocadas por Cristo. ¡Estas son vidas impulsadas por la esperanza en un Salvador!**

**So, Jesus loves all his children the same and forgives us all the same. Because he knows we are all in need of a Savior.**

**Entonces, Jesús ama a todos sus hijos por igual y nos perdona a todos por igual. Porque sabe que todos necesitamos un Salvador.**

Then Jesus comes to the application of this parable, and he says,

Entonces Jesús llega a la aplicación de esta parábola, y dice:



Read V44-47

**44** Then he turned toward the woman and said to Simon, “Do you see this woman? (knowing all eyes were on her, but not realizing what she was doing) I came into your house. You did not give me any water for my feet, but she wet my feet with her tears and wiped them with her hair. **45** You did not give me a kiss, but this woman, from the time I entered, has not stopped kissing my feet. **46** You did not put oil on my head, (refreshing custom for visitors) but she has poured perfume on my feet.

Versos 44-47

**44** Entonces, mirando a la mujer, Jesús dijo a Simón:

—¿Ves esta mujer? Entré en tu casa, y no me diste agua para mis pies; en cambio, esta mujer me ha bañado los pies con sus lágrimas y los ha secado con sus cabellos. **45** No me saludaste con un beso, pero ella, desde que entré, no ha dejado de besarme los pies. **46** No me pusiste ungüento en la cabeza, pero ella ha derramado perfume sobre mis pies. **47** Por esto te digo que sus muchos pecados son perdonados, porque amó mucho; pero la persona a quien poco se le perdona, poco amor muestra.

**These would have all been common courtesies for a visitor and especially for a Rabbi. But they had not honored Jesus as this sinful woman was doing.**

**Todas estas habrían sido cortesías comunes para un visitante y especialmente para un rabino. Pero no habían honrado a Jesús como lo estaba haciendo esta mujer pecadora.**

Now the reason this woman had done these things was because of her sense of gratitude. She saw Jesus for who he really was knew he could set her free from her hurts, habits, and hang ups. She was blind but now she could see.

Ahora, la razón por la que esta mujer había hecho estas cosas era por su sentido de gratitud. Ella vio a Jesús por lo que realmente era y supo que él podía liberarla de sus heridas, hábitos y complejos. Estaba ciega pero ahora podía ver.

The story here is how the power of forgiveness can change our lives.

La historia aquí es cómo el poder del perdón puede cambiar nuestras vidas.

Like this woman have we really accepted and recognized Jesus' forgiveness? The bible says, Como esta mujer, ¿realmente hemos aceptado y reconocido el perdón de Jesús? La biblia dice,

**Romans 3:22-25 (GNT)**

“God puts people right through their faith in Jesus Christ. God does this to all who believe in Christ, because there is no difference at all: everyone has sinned and is far away from God's saving presence. But by the free gift of God's Grace they are all put right with him through Christ Jesus, who sets them free. God offered him, so that by his blood he should become the means by which peoples sins are forgiven through their faith in him.”

**Romanos 3:22-25**

<sup>22</sup> por medio de la fe en Jesucristo, Dios hace justos a todos los que creen. Pues no hay diferencia: <sup>23</sup> todos han pecado y están lejos de la presencia gloriosa de Dios. <sup>24</sup> Pero Dios, en su bondad y gratuitamente, los hace justos, mediante la liberación que realizó Cristo Jesús. <sup>25</sup> Dios hizo que Cristo, al derramar su sangre, fuera el instrumento del perdón. Este perdón se alcanza por la fe. Así quería Dios mostrar cómo nos hace justos: perdonando los pecados que habíamos cometido antes,

**And so, Jesus says in verse 47**

**Y así, Jesús dice en el versículo 47**

**Read V47**

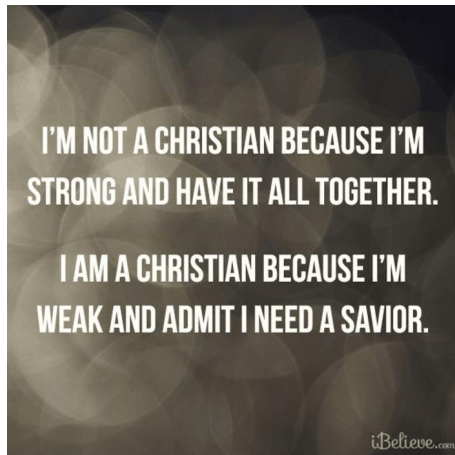
**Therefore, I tell you, her many sins have been forgiven—as her great love has shown. But whoever has been forgiven little (meaning, sees little need for forgiveness) loves little.”**

**Verso 47**

<sup>47</sup> Por esto te digo que sus muchos pecados son perdonados, porque amó mucho; pero la persona a quien poco se le perdona, poco amor muestra.

**So this story and this parable both perfectly illustrate the way two attitudes of the heart respond to Jesus Christ in their lives.**

**Entonces, esta historia y esta parábola ilustran perfectamente la forma en que dos actitudes del corazón responden a Jesucristo en sus vidas.**



**The first attitude is Simon the Pharisee who doesn't even recognize his need for a Savior. He feels that his works and his social status will save him. So as a result of his little need for forgiveness, he loves little and shows it by his hospitality toward Jesus on this day.**

**La primera actitud es Simón el fariseo que ni siquiera reconoce su necesidad de un Salvador. Siente que sus obras y su estatus social lo salvarán. Por eso, a causa de su poca necesidad de perdón, ama poco y lo demuestra con su hospitalidad hacia Jesús en este día.**

**Then here is this woman that comes into Jesus' presence, and she knows that she is a great sinner. And knowing that she has been forgiven for such great sin, she loves much.**

**Entonces aquí está esta mujer que viene a la presencia de Jesús, y ella sabe que es una gran pecadora. Y sabiendo que ha sido perdonada de tan gran pecado, ama mucho.**

**One thing that can truly keep us out of a relationship with God is our refusal to see how much we need him in our lives. If we refuse to see ourselves as a sinner in need of grace, then we will not come to God for forgiveness and we will not love him as we should. But when we know we need forgiveness and we receive it, we love him and others much.**

**Una cosa que realmente puede alejarnos de una relación con Dios es nuestra negativa a ver cuánto lo necesitamos en nuestras vidas. Si nos negamos a vernos a nosotros mismos como pecadores necesitados de gracia, entonces no acudiremos a Dios en busca de perdón y no lo amaremos como deberíamos. Pero cuando sabemos que necesitamos el perdón y lo recibimos, lo amamos mucho a él ya los demás.**

**You see this woman wasn't forgiven because of her great love; her great love was the evidence that she had been forgiven.**

Ves que esta mujer no fue perdonada por su gran amor; su gran amor fue la evidencia de que había sido perdonada.



### ***Even You Can Be Forgiven***

***I heard the story of a preacher who was at a certain church preaching on the subject of forgiveness. In the crowd that day there was a young woman whose heart was heavy with a load of guilt and shame. After he had finished preaching, a few moments had passed by and every one had left the auditorium except for this young woman. So when he'd seen her, he went up to her and thanked her for coming and asked her if she had enjoyed the service.***

### ***Incluso usted puede ser perdonado***

***Escuché la historia de un predicador que estaba en cierta iglesia predicando sobre el tema del perdón. En la multitud ese día había una mujer joven cuyo corazón estaba cargado de culpa y vergüenza. Después de que terminó de predicar, pasaron unos momentos y todos abandonaron el auditorio excepto esta joven. Entonces, cuando la vio, se acercó a ella y le agradeció por venir y le preguntó si había disfrutado del servicio.***

***Immediately she said she had. She said however that "I don't think the message was for me. You don't know my past. And she began to tell her story She told the preacher.***

***Inmediatamente ella dijo que sí. Sin embargo, dijo que "no creo que el mensaje fuera para mí. No conoces mi pasado. Y empezó a contar su historia. Le contó al predicador.***

***"When I was a little girl, I got saved but my home life was such a mess. As a child my father repeatedly told me that I was ugly. He was an alcoholic and stayed drunk most of the time. My mother always told me that I was worthless and would never amount to anything. So when I became a teenager I met a guy that told me I was special. I had never heard words like that, nor felt that way before. And so in my ignorance I gave him everything. A month or two later when he found out I was going to have a baby, he left me and I have never seen him since. I could not go to my mother or father, so I went to a health clinic and did away with my child. And now even though it has been many years ago, I still feel so guilty and dirty over what I had done. Preacher, can God really forgive me for doing something like that?"***

***"Cuando era niña, me salvaron, pero mi vida hogareña era un desastre. De niña, mi padre me decía repetidamente que yo era fea. Era alcohólico y se pasaba borracho la mayor parte del tiempo. Mi madre siempre me decía que yo no valía nada y que nunca llegaría a nada. Entonces, cuando me convertí en adolescente, conocí a un chico que me dijo que era especial. Nunca había escuchado palabras como esa, ni me había sentido así antes. Y entonces, en mi ignorancia, le di todo. Uno o dos meses después, cuando se enteró de que iba a tener un bebé, me dejó y nunca lo he vuelto a ver desde entonces. No podía ir con mi madre o mi padre, así que fui a una clínica de salud y me despedí. con mi hijo. Y ahora, a pesar de que ha sido hace muchos años, todavía me siento tan culpable y sucio por lo que hice. Predicador, ¿puede Dios realmente perdonarme por hacer algo así?"***

***The preacher then with a tear in his eye and a broken heart began to tell her what Jesus could do for her. After they prayed she had a smile on her face, and a glow about her. God had removed all guilt from her heart.***

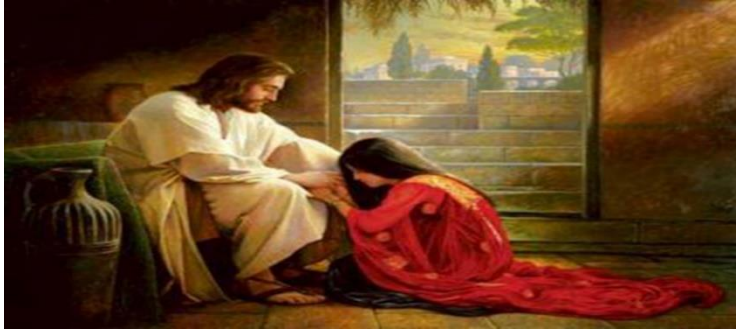
***El predicador entonces con lágrimas en los ojos y el corazón roto comenzó a decirle lo que Jesús podía hacer por ella. Después de orar, ella tenía una sonrisa en su rostro y un resplandor a su alrededor. Dios había quitado toda culpa de su corazón.***

From a sermon by Brian Harvison, "Hope in the Lord's Forgiving Love" 8/1/2008

De un sermón de Brian Harvison, "Esperanza en el amor perdonador del Señor" 8/1/2008

**Jesus had just told everyone in that Pharisees home that all her sins had been for given and then he looks her in the eye and says, "Your sins are forgiven."**

**Jesús acababa de decirles a todos en la casa de los fariseos que todos sus pecados habían sido perdonados y luego la mira a los ojos y dice: “Tus pecados te son perdonados”.**



**Jesus had already said that her sins are forgiven but now he was speaking to her.**

**Jesús ya había dicho que sus pecados son perdonados pero ahora le estaba hablando a ella.**

**When in your life has Jesus spoke to you and reminded you that your sins are forgiven? Was it during a dream, a study, a devotion, a testimony.**

**¿Cuándo en tu vida te ha hablado Jesús y te ha recordado que tus pecados te son perdonados? Fue durante un sueño, un estudio, una devoción, un testimonio.**

**Maybe he is speaking to you right now through this sermon.**

**Tal vez te esté hablando ahora mismo a través de este sermón.**

**It can be so hard, not to just forgive ourselves, but to truly believe that God has forgiven us that we must be persuaded of it from time to time. Or maybe even 15 minutes a day to start. God's word is our greatest persuasion of God's forgiveness....**

**Puede ser tan difícil, no solo perdonarnos a nosotros mismos, sino creer verdaderamente que Dios nos ha perdonado, que debemos ser persuadidos de ello de vez en cuando. O tal vez incluso 15 minutos al día para empezar. La palabra de Dios es nuestra mayor persuasión del perdón de Dios...**

**Read V49**

**The other guests began to say to themselves, “Who is this who even forgives sins?”**

**Verso 49**

**49 Los otros invitados que estaban allí, comenzaron a preguntarse:**

**—¿Quién es éste, que hasta perdona pecados?**



**It was Jesus!!!**

**¡¡¡Era Jesús!!!**

**Jesus had the authority to forgive the woman, and He was right to do so. She displayed all the characteristics of a faith in Christ; humility, repentance, and trust and love for Jesus.**

**Jesús tenía la autoridad para perdonar a la mujer, y tenía razón al hacerlo. Mostró todas las características de una fe en Cristo; humildad, arrepentimiento, y confianza y amor por Jesús.**

**And so the guests began to realize that Jesus was much more than a prophet.**

**Y así los invitados comenzaron a darse cuenta de que Jesús era mucho más que un profeta.**

**Especialmente when in the last verse Jesus tells the woman, “Your faith has saved you; go in peace.”**

**Especialmente cuando en el último versículo Jesús le dice a la mujer: “Tu fe te ha salvado; ve en paz.”**

**The key to her forgiveness was faith and it is the same for each of us. Our faith enables us to receive the grace that God has for us.**

**La clave de su perdón fue la fe y es la misma para cada uno de nosotros. Nuestra fe nos permite recibir la gracia que Dios tiene para nosotros.**

**David Guzick**

**Forgiveness is ready from God; there is no hesitation or shortage on his part. Our part is to come with humility and loving submission to Jesus, and to receive the forgiveness he offers by faith.**

**david guzick**

**El perdón está listo de parte de Dios; no hay vacilación o escasez de su parte. Nuestra parte es venir con humildad y amorosa sumisión a Jesús, y recibir el perdón que él ofrece por fe.**

**Then Jesus says, “Go in Peace!”**

**Entonces Jesús dice: “¡Ve en paz!”**

**This woman came to Jesus in complete humility, knowing that because of her many sins she did not deserve to be in his presence. But Jesus’ Mercy is so much greater than our sins and as she continued to kiss and anoint his feet, he raised her up, acknowledged her love, forgave her sin, and sent her in peace.**

**Esta mujer vino a Jesús en completa humildad, sabiendo que a causa de sus muchos pecados no merecía estar en su presencia. Pero la Misericordia de Jesús es mucho más grande que nuestros pecados y mientras ella continuaba besando y ungiendo sus pies, él la levantó, reconoció su amor, perdonó su pecado y la envió en paz.**



**Are you ready to humble yourselves today, are you living in repentance, and do you trust and believe in the power of the cross?**

**¿Están listos para humillarse hoy, están viviendo en arrepentimiento y confían y creen en el poder de la cruz?**

**Jesus came for our sins, and died for our sins, and he rose from the grave. He wants to come into our hearts and set us free but we have to let him in. We have to invite him.**

**Jesús vino por nuestros pecados, y murió por nuestros pecados, y se levantó de la tumba. Él quiere entrar en nuestros corazones y liberarnos, pero tenemos que dejarlo entrar. Tenemos que invitarlo.**

**Simon invited Jesus into his home for a meal for an evening, but I'm talking about inviting Jesus into your heart forever.**

**Simón invitó a Jesús a su casa a cenar por la noche, pero estoy hablando de invitar a Jesús a tu corazón para siempre.**

**If we do this today Jesus will enter our hearts and never leave.**

**Si hacemos esto hoy, Jesús entrará en nuestros corazones y nunca se irá.**

**So if you have never invited Christ into your heart, or you are not sure, or you would just like to reaffirm your faith in Christ today, then say this prayer with me family of God....**

**Entonces, si nunca ha invitado a Cristo a su corazón, o no está seguro, o simplemente le gustaría reafirmar su fe en Cristo hoy, entonces diga esta oración conmigo, familia de Dios...**

**“SINNERS PRAYER”**

**Now if you said that prayer, I believe you are saved and we will spend eternity with the father on the streets of gold in the heavenly realms.**

**Ahora, si dijiste esa oración, creo que eres salvo y pasaremos la eternidad con el padre en las calles de oro en los lugares celestiales.**

**Peace be with you!!**

**¡¡La paz sea con todos ustedes!!**